

Bylaws of Cross Culture Christian Fellowship (CCCF)

For Cross Culture Christian Fellowship in Uppsala Pastorate with its home in
the county of Uppsala, Sweden.

Approved May 28, 2017

§ 1. FOUNDATIONAL PRINCIPLES AND MISSION/ GRUNDVAL OCH UPPGIFT

1.1 The goal of Cross Culture Christian Fellowship, (CCCF), is to promote the growth of the kingdom of Jesus the Messiah from an Evangelical Lutheran confession.

Cross Culture Christian Fellowships mål är att på den evangelisk-lutherska bekännelsens grund främja Jesu Kristi rikes tillväxt.

1.2 Cross Culture Christian Fellowship will achieve this goal by the following:

by strengthening member's personal faith in and commitment to Jesus Christ as Lord and Savior and to deepen their love for the work of God,
by helping people to faith in Jesus Christ as Lord and Savior,
by inspiring and equipping members in sharing their faith, using their gifts by participating in and serving the worshipping community and society at large, in order to facilitate the making of mature disciples of Jesus Christ within a multicultural community.

Cross Culture Christian Fellowship avser nå sitt mål genom:

att befästa medlemmarnas personliga tro och överlåtelse till Jesus Kristus som Frälsare och Herre, samt fördjupa kärleken till Guds verk,

att hjälpa folk till tro på Jesus Kristus som Frälsare och Herre,

att inspirera och utrusta medlemmar till att dela sitt vittnesbörd, att använda sina gåvor

genom att delta i tillbedjande gemenskap och tjäna i samhälls- och församlingsliv, med syfte att göra dem till mogna lärjungar till Jesus Kristus inom en multikulturell gemenskap.

1.3 The vision statement of Cross Culture Christian Fellowship is as follows:

Cross Culture Christian Fellowship is one community of people from various backgrounds, generations and ethnicities living as disciples of Jesus through meaningful relationships and serving God and our fellow humans.

Cross Cultures Christian Fellowships vision är det följande:

Cross Culture Christian Fellowship är en gemenskap som består av människor med olika bakgrunder, åldrar och etniciteter som lever som Jesu lärjungar genom meningsfulla relationer och genom att tjäna Gud och våra medmänniskor.

§ 2. MEMBERSHIP/ MEDLEMSKAP

2.1 Cross Culture Christian Fellowship's members are called Core members.

Den som är medlem i Cross Culture Christian Fellowship kallas för Kärnmedlem.

2.2 Any person who has a personal faith in Jesus as Lord and Savior, will embrace, help and support the objectives and vision of Cross Culture Christian Fellowship, can be accepted as a Core member.

Som Kärnmedlem kan antagas var och en som har en personlig tro på Jesus Kristus som Frälsare och Herre samt omfamnar och vill verka för föreningens målsättning och vision.

2.5 Each Core Member is expected to pay a yearly fee as determined by the Annual Meeting.

Varje Kärnmedlem erlägger en årlig avgift, vars storlek bestäms av årsmötet.

2.6 Application as a Core Member in Cross Culture Christian Fellowship is submitted, along with a signed and dated Covenant Agreement, to the Board for consideration.

Ansökan om Kärnmedlemskap i föreningen görs till styrelsen för prövning, med ett daterat och signerat Förbundsavtal.

2.7 A complete listing of Cross Culture Fellowship's Core members will be maintained by the Board.

Styrelsen för noggrann förteckning över föreningens medlemmar.

2.8 A Fellowship Meeting is a gathering for members to discuss the business of Cross Culture Christian Fellowship.

Under ett föreningsmöte samlas medlemmar för att diskutera Cross Culture Christian

Fellowships angelägenheter.

2.9 Every Core member in Cross Culture Fellowship has the right to vote, make proposals and voice their opinion at the Annual Meeting or any Fellowship Meeting.

Varje Kärnmedlem har rösträtt, rätt att lägga förslag och uttrycka sin åsikt vid Årsmötet samt föreningens Medlemsmöten.

2.10 A non-member who regularly participates in the activities of Cross Culture Christian Fellowship have the right to voice their opinion and make proposals at any Fellowship Meeting. At the Annual Meeting non-members can voice their opinion but cannot make proposals nor can they vote.

En icke-medlem som regelbundet deltar i aktiviteter anordnade av Cross Culture Christian Fellowship har yttrande- och förslagsrätt vid föreningens Medlemsmöten, men ej rösträtt. På Årsmötet kan icke-medlemmar uttrycka sin åsikt men ej lägga förslag eller rösta.

2.11 Any Core member who, in spite of admonishment and instruction, works against Cross Culture Christian Fellowship's objectives, as stated in §1, can by a joint decision of the Board and Teaching Team, be expelled from the fellowship.

En Kärnmedlem som trots förmaning och undervisning motarbetar föreningens målsättning, som uttryckt i §1, kan genom ett gemensamt beslut av Styrelsen och det Pastorala Läroteamet uteslutas ur föreningen.

2.12 Core members who, in spite of being reminded, has not paid their annual dues, having the means to do so, will be removed from the membership roster.

Kärnmedlemmar, som trots påminnelser, har undlåtit att erlægga årsavgift, vilken denne bedöms kunnat erlægga, skall tas bort från medlemslistan.

2.13 One must be a Core Members in order to be a leader in Cross Culture Christian Fellowship.

Man måste vara Kärnmedlem för att kunna vara ledare i Cross Culture Christian Fellowship.

§ 3. ANNUAL MEETING/ ÅRSMÖTET

3.1 The Annual Meeting is the highest decision-making body and is held, each year, between January and April. Notification for the time and place of the Annual Meeting is to be done by the Board, not later than one month before the determined date.

Årsmötet är föreningens högsta beslutande instans och hålls någon gång under årets första fyra månader. Meddelande om tid och plats för årsmötet görs av styrelsen senast

en månad före utsatt datum.

- 3.2 Each year two members for the Selection Committee are chosen by the Annual Meeting. Only Core Members can be chosen for the Selection Committee. They are charged with suggesting candidates for elected members of the Board, and accountants. Moreover they are to carry out their duties according to the Board's directions. The Selection Committee has the responsibility to inform the Core Members of the suggested candidates, before the Annual Meeting.

En Valberedning av två ledamöter tillsätts årligen av Årsmötet. Endast Kärnmedlemmar kan bli valda till Valberedningen. Den har i uppgift att föreslå ledamöter till Styrelsen samt revisorer. I övrigt skall valberedningen arbeta enligt Styrelsens beslut. Föreningens Kärnmedlemmar skall informeras om Valberedningens förslag före Årsmötet.

- 3.3 At the Annual Meeting the following must occur:

1. Election of the Annual Meeting's chairman and secretary.
2. Election of the Minutes' adjuster and two vote counters.
3. Approval of the Annual Meeting's notification.
4. Approval of the points of order.
5. Going through the annual report, financial statement, and the accountant's rapport.
6. Decision if to grant freedom from incrimination of the Board.
7. Approval of the coming year's direction and ratification of the budget.
8. Treatment of letters and motions to the Annual Meeting.
9. The amount of the annual fee.
10. Election of
 - a. Elected members of the Board and their suppliants, when applicable
 - b. Accountant and Accountant Suppliant
 - c. Selection Committee and their suppliants, when applicable
11. Additional Questions

Vid Årsmötet skall följande ärenden behandlas:

1. Val av ordförande och sekreterare för Årsmötet.
2. Val av protokolljusterare och två rösträknare.
3. Godkännande av kallelsen till årsmötet.
4. Godkännande av dagordning.
5. Genomgång av verksamhetsredovisning, ekonomisk redovisning samt revisionsberättelse.
6. Beslut om ansvarsfrihet.
7. Godkännande av arbetets inriktning samt fastställande av budget.
8. Behandling av inkomna skrivelser och motioner.
9. Medlemsavgift
10. Val av

- a. Valde ledamöter i styrelsen och suppleant, när det är nödvändigt
- b. revisor och revisorssuppleant
- c. Valberedning och suppleant

11. Övriga frågor.

3.4 All decisions, with the exception to changes to the Bylaws, are decided by simple majority.

Alla beslut utom i fråga om stadgeändring fattas med enkel majoritet.

3.5 The election of Board members is to be done by secret ballot, if the Annual Meeting has not decided differently. The term of an elected Board member is for two years.

Replacement election can be for a shorter amount of time. In the case of a tie, then a drawing will be held. The election of suppleants are to be separate and held by secret ballot, only if that is the decision of the Annual Meeting. Suppleants term is two years.

Val av styrelseledamöter sker med slutna sedlar om inte årsmötet beslutar om annat förfarande. Mandattiden för en vald styrelseledamot är två år. Fyllnadsval kan ske för kortare tid. Vid lika röstetal gäller lottning. Val av suppleanter sker separat och med slutna sedlar endast om årsmötet beslutar det. Suppleanternas mandattid är två år.

3.6 All motions that are to be taken up during the Annual Meeting are to be submitted to the Board, at the latest, one month before the date of the Annual Meeting. The Board can deliver an opinion on the motions. All Core Members have the right to submit motions.

Motioner som ska beslutas om under Årsmötet ska inges till styrelsen senast en månad före årsmötet. Styrelsen kan avge yttrande över varje motion. Rätt att väcka motion, har alla Kärnmedlemmar.

§ 4. The Board/ Styrelsen

4.1 The Board is comprised of 4-10 elected members plus one representative from the Teaching Team. The size of the board is determined by the Annual Meeting.

4.21 The duties that the Board shares with the Teaching Team are:

- a. The appointment of leaders
- b. The hiring of employees
- c. Caring for the spiritual growth and development of the members
- d. The development of small groups
- e. Equipping the members for service
- f. The care of the members
- g. To represent Cross Culture Christian Fellowship
- h. To provide the overriding leadership for Cross Culture Christian Fellowship. This includes, but is not limited to, being responsible for the administration of the worship

service, caring for missionaries and encouraging evangelization.

Styrelsen består av 4-10 valda ledamöter samt en representant från det Pastorala Läroteamet. Styrelsens storlek bestäms av Årsmötet.

Styrelsen och det Pastorala Läroteamet är tillsammans ansvariga för:

- a. Tillsättande av ledare
- b. Rekrytering av anställda
- c. Att verka för medlemmarnas andliga tillväxt och mognad
- d. Utveckling av smågruppsgemenskap
- e. Utrusta medlemmar till tjänst
- f. Omsorg om medlemmarna
- g. Representation av Cross Culture Christian Fellowship
- h. Ansvar för Cross Culture Christian Fellowship's övergripande ledarskap. Detta ansvar inkluderar bland annat: administrativt ansvar för gudstjänster, omsorg för missionärer och uppmuntran till evangelisation.

4.22 The duties of the Board are as follows:

- a. To decide policies and procedures
- b. To help facilitate layman participation and the spirit of volunteerism
- c. To maintain the homepage, Facebook page and other types of communication and information
- d. To steward the financial expenses and gifts, and property of Cross Culture Christian Fellowship
- e. To prepare the Fellowship Meetings as well as the Annual Meeting
- f. To execute the decisions that were made during the Fellowship Meetings and the Annual Meeting
- g. To be responsible for Cross Culture Christian Fellowship's social activities
- h. To take care of the day to day running of Cross Culture Christian Fellowship

Styrelsens uppgifter är följande:

- a. Att besluta om policyer och procedurer.
- b. Att medverka för att facilitera en atmosfär av volontärt engagemang och lekmanamässigt deltagande.
- c. Att omhänderta hemsidan, Facebook sidan och andra typer av kommunikation och informationsflöden.
- d. Att ta hand om ekonomiska kostnader och gåvor, och Cross Culture Christian

Fellowships egendom.

- e. Att förbereda Medlemsmöten och Årsmöten
- f. Att verkställa beslut som fattats under Medlemsmöten och Årsmöten
- g. Att ansvara för de sociala aktiviteter som anordnas av Cross Culture Christian Fellowship
- h. Att se över det dagliga arbetet i församlingen

4.3 A Board member retires from the Board at the Annual Meeting when their two year term is ended. It is possible for a Board member to be reelected but not for more than three consecutive terms. Employees can be elected to the Board, as long as it does not prevent the employee from carrying out their assigned work. However, he or she cannot serve as chairman, vice chairman or treasurer of the Board.

Vid årsmötet avgår ur styrelsen de ledamöter vars tvååriga mandattid utgår. Avgående ledamot kan omväljas upptill tre mandatperioder i följd. Medarbetare anställda av föreningen kan väljas till styrelsen, så länge det inte hindrar dem från att utföra sitt jobb. Anställda medarbetare kan inte väljas till ordförande, vice ordförande eller kassör.

4.4 The Board chooses its chairman, vice chairman and treasurer, by secret ballot at their Constitutional Meeting. The Board can choose as secretary, anyone who is a Covenant Member, whether or not they are on the Board.

Styrelsen väljer inom sig ordförande, vice ordförande och kassör vid konstituerande sammanträdet med slutna sedlar. Styrelsen utser inom eller utom sig sekreterare förutsatt att denne är en Kärnmedlem.

4.5 The Board is to meet at least eight times per year. The right to make binding decisions is achieved when a simple majority are in agreement, except in the case of a tie where the decision falls to the chairman.

Styrelsen sammanträder minst åtta gånger per år. Den är beslutsmässig då en enkel majoritet av styrelsens ledamöter är eniga, utom när lika röstetal föreligger, då gäller den mening som ordföranden företräder.

4.6 If the Board deems it necessary, it has the right to create committees which are assigned to prepare a deeper understanding about a certain question which the Board has to make a decision on. The committee can be charged with executing the Board's decision.

Styrelsen tillsätter, efter behov, utskott med uppgift att förbereda ärenden i vilka styrelsen fattar beslut. Utskottet kan få i uppgift att verkställa dessa beslut.

4.7 The Board reserves the right to delegate its right to decision in matters which are not of such a principle or precedential character that it requires a statement from the Board.

Styrelsen äger rätt att delegera sin beslutanderätt i ärenden som inte är av principiell eller

prejudicerande art eller eljest kräver yttrande av styrelsen.

4.8 The Board and its committees are required to maintain a protocol of their meetings.

Det åligger styrelse och utskott att föra protokoll över sina sammanträden.

4.9 In the committee's decisions are decided by simple majority. Except in the case of a tie where the decision falls to the chairman.

I utskott fattas beslut med enkel majoritet utom vid lika röstetal, då gäller den mening som ordföranden företräder.

4.10 The Board can call the Core Members to a Fellowship Meeting. A Fellowship Meeting can be informative, make binding decisions or be used for the Board to gain advice in the decision making process. It is the decision of the Board that determines the nature of each particular Fellowship Meeting. A majority of the Board have to be in attendance of a Fellowship Meeting.

Styrelsen kan kalla föreningens medlemmar till Medlemsmöte. Medlemsmötet kan vara informativt, föreningens beslutande eller rådgivande organ. Styrelsen avgör vilken ställning Medlemsmötet skall ha i varje särskilt fall. En majoritet av styrelsen måste närvara vid ett Medlemsmöte.

4.10 A Board member who actively works against §1 can be removed from the Board.

En styrelseledamot som aktivt motarbetar §1 kan uteslutas ur styrelsen.

§ 5. EMPLOYED STAFF/ANSTÄLLDA MEDARBETARE

5.1 Regular employees in Cross Culture Christian Fellowship are employed by CCCF. They must also support and work according to Cross Culture Fellowship's goals and vision.

Ordinarie medarbetare i föreningen anställs av CCCF och måste omfatta och verka för föreningens målsättning och vision. Föreningen har förslags- och yttranderätt vid anställning.

5.2 Employees, who have pastoral responsibilities, must have approval from the Church of Sweden and must be willing to implement and follow Cross Culture Christian Fellowship's goals and vision.

Som anställd med pastoralt ansvar kan anställas, den som godkänts av Svenska kyrkan och som omfattar och vill verka för föreningens mål och vision.

5.3 The Teaching Team and the Board are both responsible for the proper introduction and job description of each employee.

Det åligger föreningens styrelse och det Pastoral Läroteamet att svara för en introduktion och aktuell arbetsbeskrivning för varje anställd medarbetare.

5.4 Temporary employment is determined by the Board.

Tillfällig anställning bestäms av föreningens Styrelse.

5.5 All employees must have a personal faith in Jesus as Lord and Saviour.

Alla anställda måste ha en personlig tro på Jesus som Frälsare och Herre.

§ 6. ECONOMY/ EKONOMI

6.1 The authority to sign for Cross Culture Fellowship is given to the Board or to those whom the Board chooses. The decision of the Board should clearly show whether the authority to sign is for individuals or for several individuals together.

Föreningens firma tecknas av styrelsen eller av firmatecknare, utsedda av styrelsen. I styrelsens beslut skall framgå om firmateckningsrätten gäller personerna tillsammans eller var för sig.

6.2 Money and gifts that are collected into Cross Culture Christian Fellowship shall be used primarily for the forwarding of the work of CCCF in accordance with the decisions of the Annual Meeting and the Board.

De medel som inflyter genom gåvor och föreningens olika arbetsgrenar används huvudsakligen till främjande av CCCFs verksamhet enligt årsmötets och styrelsens beslut.

6.3 The fiscal year for the work and accounting of Cross Culture Fellowship is from January 1 to December 31.

Föreningens verksamhets- och räkenskapsår omfattar tiden 1 januari till 31 december.

6.4 No individual member has the right to claim ownership to any of Cross Culture Christian Fellowship's property.

Ingen enskild medlem har rätt att göra anspråk på andel av föreningens egendom.

§ 7. TEACHING TEAM/ DET PASTORALA LÄROTEAMET

7.1 The Teaching Team works along with the Board to provide the overall leadership for Cross Culture Christian Fellowship. Its size is determined by the Board together with the Teaching team, in correlation to the need of CCCF.

Det Pastorala Läroteamet har tillsammans med Styrelsen ledningsansvar för församlingen. Storleken på det Pastorala Läroteamet bestäms i samråd med styrelsen, utifrån CCCFs behov.

7.2 The Teaching Team and the Board have common responsibilities, as mentioned in §

4.2.1.

Det Pastoral Läroteamet och styrelsen har gemensamma ansvarsuppgifter, se § 4.2.1.

7.3 The duties of the Teaching Team include but are not limited:

- To training and equipping small group leaders
- To train and equip the members for evangelization
- To determining of the preaching schedule and the subjects for the Sunday services
- To be responsible for teaching and inspiring small groups ministry
- To choose one representative to the Board
- To guide the theological direction of Cross Culture Christian Fellowship
- To be responsible for the worship service

Det Pastoral Läroteamet har i uppgift, men är inte begränsad till:

- Att träna och utrusta smågruppsledare
- Att träna och utrusta medlemmar för evangelisation
- Att ansvara och besluta om predikoschema samt tema för gudstjänster
- Att ansvara för att undervisa och inspirera smågruppsledare
- Att utse inom sig representant till styrelsen
- Att sätta teologisk inriktning för CCCF
- Att ansvara för gudstjänsterna

7.4 Members of the teaching team must have a personal faith in Jesus Christ as Lord and Savior.

Medlemmar av det Pastoral Läroteamet måste ha en personlig tro på Jesus Kristus som Frälsare och Herre.

7.6 Teaching Team members must be Core Members.

Medlemmar i det Pastoral Läroteamet måste vara Kärnmedlemmar.

7.7 There is no term period for members of the Teaching Team.

Mandatperioden för Pastoral läroteamets medlemmar är inte tidsbegränsad.

7.8 Members of the Teaching Team with pastoral care, must have approval from the Church of Sweden.

Medlemmar av det Pastoral Läroteamet som har pastorala arbetsuppgifter måste godkännas av Svenska Kyrkan.

7.9 A member of the Teaching Team who actively works against §1 or who is found guilty of a crime, during their term, or who no longer can fulfill their job can be removed from the Teaching Team, by a joint 2/3 majority decision of the Board and the Teaching Team.

En medlem av det Pastorala Läroteamet som aktivt motarbetar §1, eller som befinns skyldig till ett brott under sin mandatperiod, eller som inte längre kan fullgöra sitt arbete kan uteslutas från det Pastorala Läroteamet med ett gemensamt 2/3 majoritetsbeslut hos Styrelsen och det Pastorala Läroteamet.

§ 9. CHANGES TO BYLAWS/ STADGEÄNDRINGAR

9.1 Changes to these bylaws require the same decision with a 2/3 majority vote of the Core Members, residing in Sweden, present or by proxy, at the Annual Meeting and the following Fellowship Meeting. Proposals on changes of the bylaws must be presented to the Board at least a month before the Annual Meeting.

Förändring av dessa stadgar krävs likalydande beslut med 2/3 majoritet av de Kärnmedlemmar, bosatta i Sverige, som är närvarande eller röstar via ombud vid ett Årsmöte och efterföljande Medlemsmöte. Förslag om sådan ändring skall meddelas Styrelsen senast en månad före Årsmötet.

9.2 Changes to the Bylaws will be presented in the official notification of the Annual Meeting.

Vid kallelse till föreningens Årsmöte skall föreslagen Stadgeändring angivas.

§ 10. RESOLUTION/ UPPLÖSNING

10.1 Cross Culture Christian Fellowship can be dissolved only after the same majority vote of two consecutive Annual Meetings. The vote has to be approved by 2/3 of the present eligible members.

Upplösning av föreningen kan endast ske efter likalydande beslut av två på varandra följande årsmöten, varvid beslutet måste biträdas av minst 2/3 av de röstberättigade som deltar vid Årsmötet.

10.2 In the case of dissolution of Cross Culture Fellowship, everything will be sold off with the cash sum being given to the work of missions for the kingdom of God, as determined by the Board.

I händelse av CCCFs upplösning skall föreningens egendom säljas och alla tillgångar därefter skänkas till, av Styrelsen valt, missionsarbete som verkar för Guds rike.

Bylaws of Cross Culture Christian Fellowship
Approved May 28, 2017

Chairman of the board
Styrelsens ordförande

Secretary of the board
Styrelsens sekreterare